



推動海上運動  
注意安全守則

署理總督姬達爵士今日（星期日）敦促大家在推動海上運動之際要注意水上安全守則。

姬達爵士在主持吐露港獨木舟大賽頒獎禮中致詞時，作以上表示。

今日的獨木舟大賽係由外展訓練學校同學會主辦，大埔理民府贊助。

姬達爵士並呼籲社會人士，以及有如外展同學會的私人團體，負起推動饒有意義的海上康樂活動的責任。

以下為姬達爵士演詞全文：

「本人及內子今日在此與各位會晤，感到非常愉快；而能夠出席今日的活動，使本人特別高興，因為香港雖然土地面積狹小，但它延綿以哩計的海岸，足以供我們擴展海上康樂活動。本人相信海上活動勢將劇增，而對岸上中心、船隻存放室、停泊地點及滑道等等的需要，政府亦將是非常殷切，及一時難以完全應付的。而且，政府在提供基本必須社區設施服務方面，已經需要使用十分巨額的公帑，故此恐怕未能再由有限的公費撥款發展上述設施。本人希望社會人士及如貴會的私人團體，能夠負起推動這些甚有意義的海上康樂活動的責任。」

中國俗語有云：「欺山莫欺水」，推動海上運動之同時，亦須備有嫻熟的水上技術及對水性有深切的認識。康樂及體育委員會已率先提倡水上安全的口號，本人很高興看見今日的比赛，能夠遵守這些簡單但又安全的水上規則。

謹此就貴會過去數年的成績，及今日的第六屆吐露港獨木舟大賽的順利舉行，致以道賀。同時本人亦向各項比賽的優勝者祝賀，並感謝所有工作人員及參加者，使到今日的比赛多姿多采。」

### 偉業街交通措施

運輸署今日（星期日）宣佈，觀塘偉業街將於十一月十三日（星期二）及十四日（星期三），每日由凌晨零時三十分至上午五時三十分暫時封閉，以方便進行裝設混凝土橫樑。

該兩日天曉前暫行封閉的偉業街係介於觀塘道交界處及勵業街交界處，偉業街交界處的兆業街，及海濱道交界處的順業街。

屆時將有適當交通標誌指導駕車人士。

### 沙田教學醫院合約批出 簽署儀式明日中午舉行

編輯注意：

沙田教學醫院之主要工程合約將於明（星期一）日簽署。

該合約將是工務司署近年來批出之工程合約中最龐大的一宗。

簽約儀式將於正午十二時在花園道美利大廈二十二樓，工務司署會議室舉行。

歡迎派員採訪簽約儀式。電視台人員請儘早到場，以便有充裕時間部署攝影器材。

簽約儀式完成後，工務司署建築設計處高級建築師譚熾昌將在場接受英語及粵語訪問。

工務司署宣傳組人員亦將在場協助。

### 騙騙配額商人 遭受嚴厲懲罰

最少有三十三名企圖逃避配額制度的本港紡織品商人將永久失去他們的配額。該些配額相等於他們非法付運的貨物的數量。

該等紡織品商人倘若沒有足夠相等於已付運的配額，便須以永久轉讓方式取得適當數量的配額，然後將該些配額退回給工商署。

假如該些公司不依照上述規定，他們將被禁止在一九八〇年至一九八二年內申請出口簽證往整個歐洲經濟同盟市場與及轉讓歐洲經濟同盟市場的配額。

貿易處處長曹廣榮稱：「我們執行強硬的措施是要表明我們決心剷除不法行為，因為這些不法行為會破壞在我們貿易夥伴眼中香港的完美形象。」

曹氏說：「另一用意是維護大部份紡織業人士的利益。因為少數人的不法行為而危及我們與入口國家的談判，則守法的出口商及製造商的前途便會受到影響。」

工商署接獲英國海關提供的消息後，進行大規模調查，結果有七間公司遭檢控，被判罰款共三十四萬三千元。

另外二十六間公司則獲通知可以在十四日內對工商署提出永久沒收他們配額的建議進行上訴。但工商署所接獲的少數上訴書中，沒有一份理由充份。

工商署上星期又去函另外六間公司表示他們亦可以在十四日內對類似的制裁行動提出上訴，而將於未來數星期內檢控另一間公司。

大部份違例商人涉及將成衣運經不受配額限制的亞洲國家，然後再輸往英國，或以偽造文件將成衣直接輸往英國。

曹氏說：「我們對任何國家提供給我們的消息，均予以徹底調查，倘若證據充足，我們會採取同樣的嚴厲措施，懲罰不法的公司或人士。」

#### 勞工處協助馬仔坑災民找尋職業

勞工處本港就業輔導組已接獲通知有超過三百個職位空缺可提供予居住於粉嶺及大埔之馬仔坑火災災民。

該處於上月設立兩個臨時辦事處，協助災民找尋職業。至於接獲通知之職位空缺中，約有二百個在大埔區，其餘則在粉嶺及上水區。

勞工處發言人今日（星期日）說：「為方便災民，該兩個辦事處均設於臨時房屋區內，一個設於粉嶺臨時房屋區；另一個在漁角臨時房屋區。災民如欲找尋職業，可與辦事處聯絡。」

粉嶺之辦事處在星期二及星期五辦公；大埔之辦事處則每逢星期一及星期四辦公。辦公時間同為上午十時至下午五時。

#### 環境保護顧問聶德率代表團赴新加坡出席英商電力會議

本港派出的一个七人代表團，今日（星期日）離港赴新加坡，參加英國電力及有關產品製造商協會電力會議。

該代表團之成員包括政府人員及電力公司人員在內。

政府人員計有布政司署環境保護科環境保護顧問聶德博士，工務司署電器機械工程處處長歐志平，及該處總工程師繆麒。

中華電力有限公司及香港電力有限公司則各派兩位代表參加該會議。

今次之會議由該協會及英國海外貿易局聯合舉辦，於明日（星期一）開始，為期四天。

馬來西亞、斯里蘭卡、緬甸、菲律賓及南韓等國之公共事業機構及電力公司，亦將派代表出席該會議。

#### 新建中學應設拯溺會 使學生訓練為救生員

教育司陶建今日（星期日）稱，隨着中學教育的發展，他希望新建的中學能成立拯溺會，俾學生有機會受訓成為及格救生員。

陶氏為香港拯溺總會主辦的銀洲島至淺水灣渡海泳賽主持頒獎禮時，作以上表示。該渡海泳賽程長達二千四百公呎，競賽者約一千人。

陶氏稱：「各類水上康樂活動在本港日漸受歡迎，因此我們需要更多的及格救生員去確保有關人員在組織這些活動時，會週詳顧慮到安全規則。」

他讚揚香港拯溺總會在推行拯溺工作方面不遺餘力。

陶氏對參賽者說：「要在限定時間內游畢二千四百公呎的賽程殊非易事。但在一個救生員而言，此項比賽可被視為體能與深海游泳的基本訓練。能夠完成賽事的健兒均為游泳好手，他們應參予高級拯溺訓練，而將所學到的技能用於服務社會。」

## 人民入境事務處

### 銅鑼灣新辦事處

由明日開始辦公

人民入境事務處新設在銅鑼灣區的第二所辦事處，將於明（星期一）日開始辦公，以便為市民提供更佳之服務。

新辦事處設於銅鑼灣裁判司署大廈六樓，將辦理各項人民入境事務，但不包括回港證在內。至於位於蘭芳道的辦事處，則會繼續其原來服務。

新辦事處週日辦公時間為上午九時至下午五時，星期六則由上午九時至下午一時。